

## Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1995 - 1996 (\*)

8 NOVEMBER 1995

### MOTIES

#### COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN

Motie ingediend in openbare commissievergadering (\*\*) op 8 november 1995 tot besluit van de interpellatie van :

— de heer Lode Vanoost tot de minister van Buitenlandse Zaken over «de komende verkiezingen in Guatemala op 12 november 1995» (nr 91)

#### 1. Motie van aanbeveling (16.30 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Lode Vanoost

en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,

verzoekt de regering om:

— de regering van Guatemala aan te sporen ernstig werk te maken van de onderhandelingen met het gewapend verzet;

— de regering van Guatemala aan te sporen het leger voor, tijdens en na de verkiezingen van elk geweld tegen de burgerbevolking te weerhouden;

— bij een eventuele tweede ronde in januari een officiële regeringsdelegatie te zenden voor observatie van de verkiezingen;

— na te gaan hoe België ook na deze verkiezingen kan meehelpen bij het verdere vredesproces in Guatemala;

— erop toe te zien dat de Belgische en/of Europese steun voor de slachtoffers van het gewapend conflict en van de repressie wel degelijk bij hen terecht komt;

(\*) Tweede zitting van de 49<sup>ste</sup> zittingsperiode

(\*\*) Artikelen 92 tot 92<sup>nonies</sup> van het Reglement van de Kamer

## Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1995 - 1996 (\*)

8 NOVEMBRE 1995

### MOTIONS

#### COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

Motion déposée le 8 novembre 1995 en réunion publique de commission (\*\*) en conclusion de l'interpellation de :

— M. Lode Vanoost au ministre des Affaires étrangères sur «les élections du 12 novembre 1995 au Guatemala» (n° 91)

#### 1. Motion de recommandation (16.30 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Lode Vanoost

et la réponse du ministre des Affaires étrangères,

demande au gouvernement:

— d'inciter le gouvernement du Guatemala à entamer de véritables négociations avec l'opposition armée;

— d'inciter le gouvernement du Guatemala à ordonner à son armée de s'abstenir de toute violence à l'égard de la population civile avant, pendant et après les élections;

— d'envoyer une délégation officielle sur place pour surveiller le déroulement des élections au cas où un deuxième tour serait organisé en janvier;

— d'examiner de quelle manière la Belgique pourra apporter sa contribution au processus de paix engagé au Guatemala après les élections;

— de veiller à ce que l'aide belge et/ou européenne destinée aux victimes du conflit armé et de la répression parvienne réellement à ces personnes;

(\*) Deuxième session de la 49<sup>ème</sup> législature

(\*\*) Articles 92 à 92<sup>nonies</sup> du Règlement de la Chambre

– zijn bezorgdheid uit te drukken over de veiligheid van de Guatemalteekse burgers die politiek actief zijn tijdens de verkiezingen, en in het bijzonder over de veiligheid, vrijheid van beweging en meningsuiting van Rigoberta Menchú, Nobelprijswinnares van de Vrede;

en vraagt zijn voorzitter deze motie te bezorgen aan de Guatemalteekse regering.

L. VANOOST  
M. SCHÜTTRINGER

**2. Eenvoudige motie (16.31 uur)**

De Kamer,

gehoord de interpellatie van de heer Lode Vanoost

en het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken,

gaat over tot de orde van de dag.

L. CROES  
A. HERMANS

– d'exprimer son inquiétude en ce qui concerne la sécurité des citoyens du Guatemala et plus particulièrement en ce qui concerne la sécurité et la liberté de mouvement et d'expression de Mme Rigoberta Menchú, Prix Nobel de la Paix;

et demande à son président de transmettre la présente motion au gouvernement du Guatemala.

**2. Motion pure et simple (16.31 heures)**

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de M. Lode Vanoost

et la réponse du ministre des Affaires étrangères,

passe à l'ordre du jour.